

# Schauspielhaus Zürich

## Dezember 2020



# PREMIERE Einfach das Ende der Welt (Familien-Trilogie I)

Inszenierung / Staging: Christopher Rüping  
Nach / After: Jean-Luc Lagarce  
Premiere: 3. Dezember 2020, Schiffbau-Halle

[50% Intimate Drama](#) [50% Apocalypse](#) [100% Acting](#)

Wie Leid und Glück tief mit unseren Familienbanden verbunden sind und wie die bürgerliche Kleinfamilie das gesellschaftliche Konstrukt des Westens prägt, wird Christopher Rüping in den nächsten Jahren untersuchen. Den Anfang macht *Einfach das Ende der Welt*.

How are suffering and happiness deeply bound up with our family ties? How does the bourgeois nuclear family shape the social construct of the West? These are questions to be taken up by Christopher Rüping over the next few years, beginning with *Einfach das Ende der Welt*.

Mit / With: Maja Beckmann, Nils Kahnwald, Ulrike Krumbiegel, Benjamin Lillie, Wiebke Mollenhauer, Matze Prüllochs  
Inszenierung / Staging: Christopher Rüping; Bühne / Set Design: Jonathan Mertz; Kostüm / Costumes: Lene Schwind; Musik / Music: Matze Prüllochs; Licht / Lighting: Frank Bittermann; Dramaturgie / Dramaturgy: Katinka Deecke, Malte Ubenauf

Auch interessant für Menschen ab 16 / Also interesting for ages 16 and up  
Unterstützt von der / Supported by Gesellschaft der Freunde des Schauspielhauses

3. Dezember 2020 (Premiere), Schiffbau-Halle: CHF 25–110 / CHF 13–55\*  
5., 9., 11., 13., 17., 19., 20., 22., 26., 29., 30. Dezember 2020, 2. & 4. Januar 2021,  
Schiffbau-Halle: CHF 20–98 / CHF 10–49\*  
[Theatermontag](#) 7. Dezember 2020, Schiffbau-Halle: CHF 10–49

## DIRECTOR'S CUT König der Frösche

Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Von / By: Nicolas Stemann, nach / after: Gebrüder Grimm

[50% Truth](#) [50% Fake News](#) [100% Family Values](#)

Märchen sind Kinderkram? Wie altmodisch! Co-Intendant Nicolas Stemann hat sich den *Froschkönig* vorgenommen – als märchenhaft-grelle Satire über Hate-Speech, Eltern im Dauerstreit, depressive Frösche und tapfere Kinder, die den Erwachsenen zeigen, wie echte Solidarität aussieht. Im November war Premiere, folgt nun die Erwachsenenversion, die sich durch das Untergründige des Märchens wühlt.

Fairy tales are just for kids? How old-fashioned! Artistic co-director Nicolas Stemann presents the *Frog King* as piercing satire in the form of a fairy tale about hate speech, parents caught in endless conflict, about depressive frogs and courageous children who show the adults what real solidarity looks like. The premiere took place in November and is now followed by the adult version, which roots out the hidden underbelly of the fairy tale.

Mit / With: Titilayo Adebayo, Vincent Basse, Gottfried Breitfuss, Tabita Johannes, Kay Kysela, Matthias Neukirch, Songhay Toldon, Lukas Vögler  
Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann; Bühne / Set Design: Katrin Nottrodt; Kostüme / Costumes: Marysol del Castillo; Musik / Music: Thomas Kürstner, Nicolas Stemann, Sebastian Vogel; Licht / Lighting: Rainer Küng; Dramaturgie / Dramaturgy: Bendix Fesefeldt, Joshua Wicke

Unterstützt von der / Supported by Swiss Re

12. & 30. Dezember 2020, Pfauen: CHF 25–110 / CHF 13–55\*  
[Theatermontag](#) 14. & 21. Dezember 2020, Pfauen: 10–49

## LOVE AFFAIRS King Lear

Inszenierung / Staging: Johan Simons  
Von / By: William Shakespeare  
Neuübersetzt von / New translation by: Miroslava Svolikova  
Zürich-Premiere: 17. Dezember 2020, Pfauen

[99% Physical Distance](#) [100% Yearning For Love](#) [100% Inner Storm](#)

Die Süddeutsche Zeitung schreibt über Johan Simons' *King Lear*: «Simons vertraut auf den mitdenkenden Zuschauer. Auf die Analyse des Textes beim Hören. Und das klappt.» und nachtkritik.de sagt: «Johan Simons' *Lear* formuliert den Entzug, ohne zu verkümmern. In dieser Reduktion liegt sein Gewicht.» Nun kommt dieser Lear nach Zürich!

The Süddeutsche Zeitung says of Johan Simons' *King Lear*, “Simons trusts the audience to think. He trusts them to think, to analyze the text as they listen. And it works.” nachtkritik.de writes, “Johan Simons' *Lear* manages to prune the play without stunting it. In this reduction lies his weight.” Now Lear is coming to Zurich!

Mit / With: Mourad Baaiz, Patrick Berg, Pierre Bokma, Konstantin Bühler, Anna Drexler, Ann Göbel, Stefan Hunstein, Michael Lippold, Steven Scharf  
Inszenierung / Staging: Johan Simons; Bühne / Set Design: Johannes Schütz; Kostüm / Costumes: Greta Goiris; Musik / Music: Warre Simons; Video: Lennart Laberenz; Licht / Lighting: Bernd Felder; Dramaturgie / Dramaturgy: Angela Obst, Koen Tachelet

Eine Produktion des / A production by Schauspielhaus Bochum

17. Dezember 2020 (Premiere), Pfauen: CHF 25–110 / CHF 13–55\*  
18. & 19. Dezember 2020, Pfauen: CHF 20–98 / CHF 10–49\*  
Weitere Termine im Februar & März / Additional dates in February & March



Das Festtagsprogramm im Schauspielhaus /  
The holiday programme at the Schauspielhaus

*Das Weinen (Das Wähnen)*  
22., 23. Dezember 2020, 2. Januar 2021, 20:00 &  
3. Januar 2021, 16:00, Pfauen

*König der Frösche*  
26. & 27. Dezember 2020, 11:00 & 16:00, Pfauen

*Einfach das Ende der Welt*  
26., 29., 30. Dezember 2020 & 2. Januar 2021, 19:30,  
Schiffbau-Halle

*Frühlings-Erwachen*  
28. & 29. Dezember 2020, Pfauen

*Schneewittchen Beauty Queen*  
31. Dezember 2020, 15:00, Pfauen

*Schneewittchen für Erwachsene*  
31. Dezember 2020, 20:00, Pfauen\*

\*Im Anschluss an die Silvester-Vorstellung stossen wir mit Ihnen auf das vergangene und das neue Jahr an. / After the performance on New Year's Eve, we invite you to raise a glass to the past and the new year together with us.

Das Team vom Schauspielhaus Zürich wünscht Ihnen frohe Feiertage! /  
The team of Schauspielhaus Zürich wishes you happy holidays!

## Exit Racism

Auch nachdem die Black Lives Matter-Proteste von Anfang des Jahres in den Medien etwas verhallt sind, den antirassistischen Kämpfen haben die Proteste neuen Schwung verliehen. Struktureller und institutionalisierter Rassismus bleibt ein Problem über das wir reden müssen! In der zweiten Ausgabe der Diskussionsreihe *Exit Racism* gibt es die Gelegenheit dazu.

Although they seem to have quieted down, anti-racist protests continue to experience a new momentum. Even after media coverage of the Black Lives Matter protests from the beginning of the year died down, the problem of structural and institutionalized racism remains – and we have to talk about it! The second installment of the discussion series *Exit Racism* offers us the opportunity to do so.

Mehr Informationen folgen in Kürze auf der Webseite / More information will follow soon on the website

11. Dezember 2020, 20:15, Schiffbau-Box: Eintritt frei / Free entry

## Corona-Passion. Texte und Lieder aus dem Lockdown

Buchpräsentation mit Musik von Nicolas Stemann und Freund\*innen

Als Co-Intendant Nicolas Stemann im Lockdown ohne Theater dasteht, beginnt er, in regelmässigen Kolumnen und in Songs die Besonderheiten dieser Zeit festzuhalten. Jetzt erscheinen die Texte gesammelt als Buch. Ein leidenschaftliches Plädoyer für Humor und Verständigung angesichts der zunehmenden Polarisierung in Zeiten der Pandemie: «Informations are pretty unclear / No need to fear».

When co-artistic director Nicolas Stemann finds himself in lockdown without a theatre, he begins to record the peculiarities of this period in regular columns and in songs. Now these texts have been gathered into a book. He makes a passionate plea for humor and understanding in the face of increasing polarization in these times of pandemic: “Informations are pretty unclear / no need to fear.”

Keine Übertitel / No surtitles

13. Dezember 2020, 16:00, Schiffbau-Box: Eintritt frei / Free entry

## Exit Moria

Unerträglich waren die Bilder des brennenden Lagers in Moria. Das Camp gibt es nicht mehr. Aber Moria bleibt: als Sinnbild der europäischen Asylpolitik. Doch gleicht der Blick darauf oft einem Schwenk in die weite Ferne, irrtrümmlicherweise. Denn Geflüchtete sind längst hier und Teil unserer Gesellschaft. Beim Podium *Exit Moria* soll ihre Perspektive ins Zentrum gerückt werden.

The images of the burning camps in Moria were too much to bear. The camp no longer exists. But Moria still does: as a symbol of European asylum policy. The familiar image is often from a distance, but mistakenly so; for refugees have long been here and part of our society. In the podium discussion *Exit Moria*, their perspectives take center focus.

Mehr Informationen folgen in Kürze auf der Webseite / More information will follow soon on the website

12. Dezember 2020, 20:15, Schiffbau-Box: Eintritt frei / Free entry

## SAVE THE DATE Friedrich Dürrenmatt wird 100

Am 5. Januar 2021 wäre Friedrich Dürrenmatt 100 Jahre alt geworden, und wir sind uns ziemlich sicher, dass er seinen Geburtstag ausschweifend gefeiert hätte. Weil er das selbst nicht mehr kann, wollen wir es für ihn tun: mit einer Hörinstallation der Schauspielhaus-Belegschaft im Pfauen und einer Tafelrunde in der Kronenhalle mit Freund\*innen und Feind\*innen.

January 5th, 2021 would have been Friedrich Dürrenmatt's 100th birthday. We are pretty certain that he would have thrown a riotous party in celebration, but since he is no longer able to do so, we want to do it for him. We will mark the occasion with a sound installation created by Schauspielhaus staff to be held in the Pfauen over several hours, and by breaking bread in the Kronenhalle with both friends and foes.

Mit / With: Der Schauspielhaus-Belegschaft und dem Diogenes-Verlag  
Unterstützt von der / Supported by Hulda und Gustav Zumsteg-Stiftung  
Infos ab Dezember / Information from December on: [www.schauspielhaus.ch](http://www.schauspielhaus.ch)  
5. Januar 2021, 18:30–23:30, Pfauen und Kronenhalle

# Schauspielhaus Zürich

## Dezember 2020

M

D

M

D

F

S

S

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
10:00 [Pfaun](#)  
geschlossene Vorstellung /  
closed performance

**Mein Jahr der  
Ruhe und  
Entspannung**  
Ottessa Moshfegh | Yana Ross  
20:00 [Pfaun](#)  
**Do 5er**

**Der Mensch  
erscheint  
im Holozän**  
Max Frisch | Alexander Giesche  
20:00–21:50 [Pfaun](#)

**Faust I & II**  
Johann Wolfgang von Goethe |  
Nicolas Stemann  
14:00–22:30 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
11:00 [Pfaun](#)

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Premieren** ● **PREMIERE**

**Leonce und  
Leonce**  
Georg Büchner | Leonie Böhm  
20:15–21:45 [Schiffbau-Box](#)

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
16:00 [Pfaun](#)

Da wir wegen der Pandemie bis auf Weiteres leider auf Live-Einführungen verzichten müssen, bieten wir Ihnen Audio-Einführungen auf unserem Soundcloud-Account an.  
[https://soundcloud.com/schauspielhaus\\_zurich](https://soundcloud.com/schauspielhaus_zurich)  
As the pandemic unfortunately prevents us from conducting live introductions, we are pleased to offer introductions through our Soundcloud account.

**Das Weinen  
(Das Wähnen)**  
Dieter Roth | Christoph  
Marthaler  
20:00–22:00 [Pfaun](#)  
**Theatermontag**

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)  
**Carte Blanche**

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Fr 0er** ●

**König der  
Frösche  
Director's Cut**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00 [Pfaun](#)

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
15:00 [Schiffbau-Halle](#)  
**So** ●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Theatermontag** ●

**Leonce und  
Leonce**  
Georg Büchner | Leonie Böhm  
20:15–21:45 [Schiffbau-Box](#)  
**Carte Blanche** ●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Box](#)  
**Mi 6er 8er**

**Leonce und  
Leonce**  
Georg Büchner | Leonie Böhm  
20:15–21:45 [Schiffbau-Box](#)  
●

**Mein Jahr der  
Ruhe und  
Entspannung**  
Ottessa Moshfegh | Yana Ross  
20:00 [Pfaun](#)  
**Fr 5er**

**Exit Moria**  
20:15 [Schiffbau-Box](#)  
●

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
16:00 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche  
Director's Cut**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00 [Pfaun](#)  
**Theatermontag**

**Mein Jahr der  
Ruhe und  
Entspannung**  
Ottessa Moshfegh | Yana Ross  
20:00 [Pfaun](#)  
**Migros**

**King Lear**  
William Shakespeare | Johan  
Simons  
19:00 [Pfaun](#)  
♥

**King Lear**  
William Shakespeare | Johan  
Simons  
19:00 [Pfaun](#)  
♥  
**ZÜRICH-PREMIERE**

**King Lear**  
William Shakespeare | Johan  
Simons  
19:00 [Pfaun](#)  
♥

**King Lear**  
William Shakespeare | Johan  
Simons  
19:00 [Pfaun](#)  
♥

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
16:00 [Schiffbau-Halle](#)  
**Schiffbau**

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Zahlen, was man will** ●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Do 8er** ●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Do 8er** ●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Zahlen, was man will** ●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Zahlen, was man will** ●

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
16:00 [Pfaun](#)  
**Carte Blanche**

**König der  
Frösche  
Director's Cut**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00 [Pfaun](#)  
**Theatermontag**

**Das Weinen  
(Das Wähnen)**  
Dieter Roth | Christoph  
Marthaler  
20:00–22:00 [Pfaun](#)

**Das Weinen  
(Das Wähnen)**  
Dieter Roth | Christoph  
Marthaler  
20:00–22:00 [Pfaun](#)

**Frohe Festtage!  
Happy Holidays!**

**Frohe Festtage!  
Happy Holidays!**

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
11:00 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
11:00 [Pfaun](#)

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Carte Blanche** ●

**Schnee-  
wittchen  
Beautyqueen**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
15:00–17:00 [Pfaun](#)

**Schnee-  
wittchen  
für  
Erwachsene**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00–22:15 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
16:00 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
16:00 [Pfaun](#)

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)  
**Theatermontag**

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
**Carte Blanche** ●

**Schnee-  
wittchen  
Beautyqueen**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
15:00–17:00 [Pfaun](#)

**Schnee-  
wittchen  
für  
Erwachsene**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00–22:15 [Pfaun](#)

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**Einfach das  
Ende der Welt**  
Jean-Luc Lagarce | Christopher  
Rüping  
19:30 [Schiffbau-Halle](#)  
●

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)

**Frühlings-  
Erwachen**  
Lucien Haug | Suna Gürlér  
20:00–21:30 [Pfaun](#)

**König der  
Frösche  
Director's Cut**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00 [Pfaun](#)

**Schnee-  
wittchen  
für  
Erwachsene**  
Gebrüder Grimm | Nicolas  
Stemann  
20:00–22:15 [Pfaun](#)

- ABO** Abonnements / Subscriptions
- ♥ Befreundete Künstler\*innen / Related artists
- Die Kapsel / The Capsule
- Theatermontag** Alle Karten zum halben Preis / All tickets at half price
- Zahlen, was man will** Zahlen Sie, was immer sie möchten / Pay whatever you want
- Carte Blanche** Mit Abo / With subscription Tages-Anzeiger (Limitierte Kapazität / Limited capacity)

Ausserdem im Vorverkauf / Also available in advance booking:  
Das Weinen (Das Wähnen), 2. Januar, 20:00 & 3. Januar 2021, 16:00, Pfaun  
Einfach das Ende der Welt, 2. & 4. Januar 2021, 19:30, Schiffbau-Halle



# WIEDERAUFNAHME

## Greta

Ein Klassenzimmerstück von / A Classroom Play by Lucien Haug & Suna Gürler  
Inszenierung / Staging: Suna Gürler

Hausregisseurin Suna Gürler geht mit Greta an den Ort, wo heute Politik gemacht wird: ins Klassenzimmer. Sie fragt Schüler\*innen aus Zürich und Umgebung, wie viel Greta in ihnen steckt. Wo stehen wir, wenn wir die Wahl haben zwischen Rebellion und Kooperation, zwischen Ich-gegen-die-Welt und We-are-the-world? Greta erzählt vom Mut, den es braucht, um in die Sichtbarkeit zu treten und zur Angreiferin zu werden. Von der Zeit, die nötig ist, um eine Haltung zu entwickeln.

In-house director Suna Gürler goes to the place where politics is happening today: into the classroom. She asks schoolchildren from Zurich and the surrounding area how much Greta they have in them. Where do we stand when we are given the choice between rebellion and cooperation, between me-against-the-world and we-are-the-world? Greta is about the courage it takes to step into the limelight and become an attacker. About the time necessary to develop a position.

Mit / With: Lina Hasenfratz, Roman Kiwic, Lara Fuchs / Kaira Edward  
Inszenierung / Staging: Suna Gürler; Kostüm / Costumes: Ursula Leuenberger;  
Dramaturgie / Dramaturgy: Fadrina Arpagaus; Theaterpädagogik / Theatre Pedagogy: Manuela Runge

Auch interessant für Menschen ab 13 / Also interesting for ages 13 and up  
Ab Dezember in Zürcher Schulzimmern / Back in classrooms in December  
Laden Sie das Stück in ihr Schulzimmer ein / Invite this production to your classroom: antonia.andreae@schauspielhaus.ch, Telefon +41 44 258 75 18

## Offene Bühne

ein raum, wo du einfach sein darfst.  
eine bühne, auf der du dich wohlfühlst.  
ein ort, wo du gehört wirst. gesehen. gespürt.  
(auf abstand)  
komm als zuschauer\*in oder performer\*in.  
oder beides. gestalte den abend mit.  
teile deine gedanken und gefühle.  
wir freuen uns auf eure beiträge.  
viele grüsse und küsse  
das theaterjahr

a space where you can simply be.  
a stage on which you feel comfortable.  
a place where you are heard. seen. felt.  
(at distance)  
come as an onlooker or a performer.  
or both. take part in shaping the evening.  
share your thoughts and feelings.  
we look forward to your involvement.  
many greetings and kisses  
das theaterjahr

Leitung / Hosted by: Theaterjahr des Schauspielhaus Zürich  
Anmeldung / Registration (optional): theaterjahr@schauspielhaus.ch  
Keine Übertitel / No surtitles  
12. Dezember 2020, Kammer: Eintritt frei / Free entry

# Rise Up! Soya ist eine sex-positive, feministische, vegane Drag Kuh, die für die Befreiung von Mensch und Tier kämpft. Milo Rau revoltiert mit seinem Film *Das neue Evangelium* gegen moderne Sklaverei. Milo und Soya setzen sich beide für eine solidarische, gerechte Welt ein und sind am 6. Human Rights Film Festival Zurich im Kosmos anzutreffen.

Rona Schauwecker, Leiterin Marketing & Kommunikation am Schauspielhaus Zürich und Vorstandsmitglied des Human Rights Film Festival Zurich, empfiehlt die Performance von Soya the cow (5. Dezember, 22:30) sowie die Schweizer Festivalpremiere von Milo Raus *Das neue Evangelium* (7. Dezember 20:30), Human Rights Film Festival Zurich, 3.–8. Dezember 2020.

Rona Schauwecker, Head of Marketing & Communications at the Schauspielhaus Zurich and board member of the Human Rights Film Festival Zurich, recommends the performance by Soya the Cow (5 December, 22:30), as well as the Swiss Festival Premiere of *Das neue Evangelium*, by Milo Rau (7 December 20:30), Human Rights Film Festival Zurich, 3–8 December 2020.

Mehr: humanrightsfilmfestival.ch, soyathecow.com, international-institute.de



# REPERTOIRE

## Faust I & II

Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Von / By: Johann Wolfgang von Goethe

Mit / With: Sachiko Hara, Friederike Harmsen, Thomas Kürstner, Daniel Lommatzsch, Felix Loycke, Burkhard Niggemeier / Sven Kaiser, Karin Pfammatter, Sebastian Rudolph, Sebastian Vogel, Patrycia Ziolkowska, Andy Zondag u.a. / among others

Eine Übernahme des / A transfer from Thalia Theater Hamburg  
Eine Koproduktion mit / Co-produced by Salzburger Festspiele  
Unterstützt von der / Supported by Zürcher Kantonalbank

5. Dezember 2020, Pfauen: CHF 40–135 / CHF 20–68\*

## Der Mensch erscheint im Holozän

Ein / A visual poem von / by: Alexander Giesche & Team  
Nach der Erzählung von / after the story by: Max Frisch

Mit / With: Karin Pfammatter, Maximilian Reichert

Unterstützt von / Supported by Ars Rhenia  
Mit Dank an / Thanks to Stone Island

Auch interessant für Menschen ab 16 / Also interesting for ages 16 and up  
Eingeladen zum / Invited to the 57. Berliner Theatertreffen, 3sat-Preisträger, Nestroy-Preisträger

4. Dezember 2020, Pfauen: CHF 20–98 / CHF 10–49\*

## Frühlings-Erwachen

Inszenierung / Staging: Suna Gürler  
Von / By Lucien Haug

Mit / With: Orell Bergkraut, Sascha Bitterli, Jasmin Gloor, Matthias Kull, Dominik Schüepf, Matthias Neukirch, Elmira Oberholzer

Unterstützt vom / Supported by Komplizen Klub des Schauspielhauses  
Schweizerdeutsch und Deutsch / In Swiss German and German

Auch interessant für Menschen ab 14 / Also interesting for ages 14 and up  
1., 2., 8., 9., 10. & 29. Dezember 2020, Pfauen: CHF 20–98 / CHF 10–49\*  
[Theatermontag] 28. Dezember, 2020, Pfauen: CHF 10–49  
Jeweils 10 Karten für CHF 20 / 10\* in den besten Kategorien für junge Menschen bis 25 Jahre / 10 tickets each for CHF 20 / 10\* for 25 year olds or younger in the best categories

## Mein Jahr der Ruhe und Entspannung

Inszenierung / Staging: Yana Ross  
Von / By: Ottessa Moshfegh

Mit / With: Alicia Aumüller, Henni Jörissen, Perle Palombe, Karin Pfammatter, Maximilian Reichert, Lena Schwarz

Unterstützt von der / Supported by Zürcher Kantonalbank

3., 11. & 15. Dezember 2020, Pfauen: CHF 20–98 / CHF 10–49\*

## König der Frösche

Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Von / By: Nicolas Stemann, nach / after: Gebrüder Grimm

Mit / With: Titilayo Adebayo, Vincent Basse, Gottfried Breitfuss, Tabita Johannes, Kay Kyselä, Matthias Neukirch, Songhay Toldon, Lukas Vögler

Unterstützt von der / Supported by Swiss Re

Auch interessant für Menschen ab 8 / Also interesting for ages 8 and up  
2., 6., 13., 20., 26. & 27. Dezember 2020, Pfauen: CHF 20–40 / CHF 5–25\*\*

## Leonce und Leonce

Inszenierung / Staging: Leonie Böhm  
Nach / After: Georg Büchner

Mit / With: Vincent Basse, Kay Kyselä, Daniel Lommatzsch, Johannes Rieder, Lukas Vögler

Auch interessant für Menschen ab 16 / Also interesting for ages 16 and up  
4., 8. & 10. Dezember 2020, Schiffbau-Box: CHF 48 / 20 & 24 / 10\*

## Das Weinen (Das Wähnen)

Inszenierung / Staging: Christoph Marthaler  
Nach Texten von / Based on texts by: Dieter Roth

Mit / With: Liliana Benini, Magne Håvard Brekke, Olivia Grigolli, Elisa Plüss, Nikola Weisse, Susanne-Marie Wrage

In Koproduktion mit Emilia Romagna Teatro Fondazione, Nanterre-Amandiers – centre dramatique national, Bergen International Festival, Théâtre Vidy-Lausanne und International Summer Festival Kampnagel, Hamburg.  
Unterstützt von der Georg und Bertha Schwyzer-Winiker Stiftung und Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung

22., 23. Dezember 2020, 2. & 3. Januar 2021, Pfauen: CHF 20–98 / CHF 10–49\*  
[Theatermontag] 7. Dezember 2020, Pfauen: CHF 10–49

## Schneewittchen Beauty Queen

Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Von / By: Nicolas Stemann nach / after: Gebrüder Grimm

Mit / With: Giordina Hämmerli, Henni Jörissen, Tabita Johannes, Thomas Kürstner, Kay Kyselä, Matthias Neukirch, Songhay Toldon, Lukas Vögler, Sebastian Vogel

Unterstützt von der / Supported by Swiss Re  
Auch interessant für Menschen ab 8 / Also interesting for ages 8 and up  
31. Dezember 2020: 20–40 / CHF 5–25\*\*

## Schneewittchen für Erwachsene

Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Von / By: Nicolas Stemann nach / after: Gebrüder Grimm

Mit / With: Giordina Hämmerli, Henni Jörissen, Tabita Johannes, Thomas Kürstner, Kay Kyselä, Matthias Neukirch, Songhay Toldon, Lukas Vögler, Sebastian Vogel

Unterstützt von der / Supported by Swiss Re  
Auch interessant für Menschen ab 16 / Also interesting for ages 16 and up  
31. Dezember 2020: CHF 25–110 / CHF 13–55\*

«Ein psychologisches Empowerment-Programm für weibliche Selbstachtung» / «A psychological empowerment program for women's self-esteem»  
«Eine pointierte Selbstbespiegelung» / «A striking reflection of the self»  
«Voll krass? Voll geil!» / «Intense? Awesome!»  
«Es lebe das Marthaler-Theater» / «Long live the theatre of Marthaler»

Neue Zürcher Zeitung, Frühlings-Erwachen, 5. Oktober 2020  
«Das Weinen (Das Wähnen)»  
22. September 2020

Neue Zürcher Zeitung, Frühlings-Erwachen, 5. Oktober 2020  
«Das Weinen (Das Wähnen)»  
20. September 2020

# Geschenk-Abo / Gift Subscription



Theater schenken: Mit dem Geschenk-Abo des Schauspielhaus Zürich können Sie ab CHF 54 diese drei Theaterabende verschenken.

Theater as a gift: With the Gift Subscription you can offer someone these three selected evenings at the theatre for CHF 54 (all performances with english surtitles).

## *Der Besuch der alten Dame*

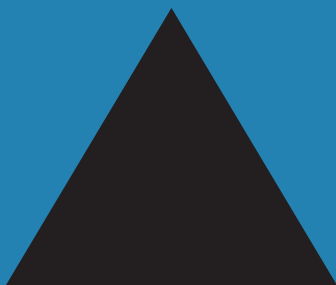
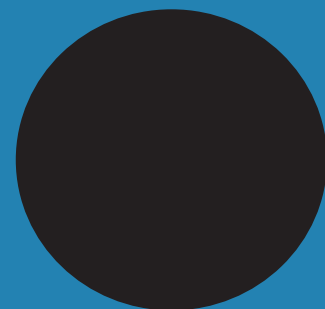
23. Februar 2021, Pfauen  
Inszenierung / Staging: Nicolas Stemann  
Von / By: Friedrich Dürrenmatt

## *Schwestern*

23. März 2021, Pfauen  
Inszenierung / Staging: Leonie Böhm  
Nach / After: *Drei Schwestern* von / by Anton Tschechow

## *Der Ring des Nibelungen*

17. April 2021, Pfauen  
Inszenierung / Staging: Christopher Rüping  
Von / By: Necati Öziri



Erhältlich an der Theaterkasse oder unter / Available at the box office or at [www.schauspielhaus.ch](http://www.schauspielhaus.ch)

**Vorverkauf Dezember online und an der Theaterkasse ab 5. November 2020.**

Pfauen	Rämistrasse 34, 8001 Zürich Tram 3, 5, 9 & Bus 31 bis Kunsthaus
Schiffbau	Schiffbaustrasse 4, 8005 Zürich Tram 4, 8 & Bus 33, 72 bis Schiffbau Tram 13, 17 bis Escher-Wyss-Platz, S-Bahn bis Hardbrücke
Theaterkasse	Mo-Fr 11:00-19:00 Sa 14:00-19:00 Rämistrasse 34, 8001 Zürich, +41 44 258 77 77, <a href="http://www.schauspielhaus.ch">www.schauspielhaus.ch</a>
Feiertage	24.12. 11:00-16:00 25.12. geschlossen 26.12. 60' vor Vorstellungsbeginn 27.12. 60' vor Vorstellungsbeginn 31.12. 11:00 bis zur Abendkasse 01.01. geschlossen 02.01. 60' vor Vorstellungsbeginn 03.01. 60' vor Vorstellungsbeginn

Abendkasse	
Pfauen	60' vor Vorstellungsbeginn
Kammer	30' vor Vorstellungsbeginn
Schiffbau	60' vor Vorstellungsbeginn

An der Abendkasse werden ausschliesslich Karten für den jeweiligen Veranstaltungstag verkauft. Legi / Last-Minute-Karten CHF 18 (1h vor Vorstellungsbeginn), AHV-Ausweis (50% Rabatt für Sonntagnachmittags-Vorstellungen). Schauspielhaus-GA, GA Plus und Halbtax-Abo sind nicht gültig bei Gastspielen oder sonstigen Fremdveranstaltungen. Am Theatermontag alle Karten zum halben Preis. Einmal im Monat: Zahlen was man will.

\*Ermässigte Preise (Schüler\*innen, Lernende, Studierende, IV & KulturLegi)

\*\*Ermässigte Preise für Kinder bis 18 Jahre

Fotografie: Stefan Burger

**December advance booking online and at the box office from 5 November 2020.**

Pfauen	Rämistrasse 34, 8001 Zürich Tram 3, 5, 9 & Bus 31 to Kunsthaus
Schiffbau	Schiffbaustrasse 4, 8005 Zürich Tram 4, 8 & Bus 33, 72 to Schiffbau Tram 13, 17 to Escher-Wyss-Platz, S-Bahn to Hardbrücke
Box office	Mo-Fr 11:00-19:00 Sa 14:00-19:00 Rämistrasse 34, 8001 Zürich, +41 44 258 77 77, <a href="http://www.schauspielhaus.ch">www.schauspielhaus.ch</a>
Holidays	24.12. 11:00-16:00 25.12. closed 26.12. 60' before performance starts 27.12. 60' before performance starts 31.12. 11:00 until box office 01.01. closed 02.01. 60' before performance starts 03.01. 60' before performance starts

Evening box office	
Pfauen	60' before performance starts
Kammer	30' before performance starts
Schiffbau	60' before performance starts

At the box office only tickets for performances on that specific day can be purchased. Reduced Prices (Students, KulturLegi, IV-ID-Card) Legi / Last-Minute-Tickets CHF 18 (1h before performance starts), AHV-ID-Card (50% discount on all performances on a Sunday Afternoon). Schauspielhaus-GA, GA Plus and Halftax Subscriptions are not valid for guest performances and third party events. On Theater Monday all tickets at half price. Once a month: Pay whatever you want.

\*Reduced Prices (Students, KulturLegi, IV-ID-Card)

\*\*Reduced prices for children under the age of 18

Photography: Stefan Burger